

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. decembra 2010

obsahujúce zoznam výrobkov uvedených v bode III ods. 1 druhom pododseku prílohy XII
k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007

(prepracované znenie)

[oznámené pod číslom K(2010) 8434]

(2010/791/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 121 písm. b) bod i) v spojení s článkom 4,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 88/566/EHS z 28. októbra 1988 obsahujúce zoznam výrobkov uvedených v článku 3 ods. 1 druhom pododseku nariadenia Rady (EHS) č. 1898/87⁽²⁾ bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené⁽³⁾. Pri príležitosti ďalších zmien a doplnení je z dôvodu prehľadnosti vhodné toto rozhodnutie prepracovať.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1234/2007 určuje zásadu, že názvy „mlieko“ a „mliečne výrobky“ sa nesmú používať pre mliečne výrobky okrem tých, ktoré sú uvedené v bode II prílohy XII k uvedenému nariadeniu. Na základe výnimky toto pravidlo nie je použiteľné na názvy výrobkov, ktorých presný charakter je známy vďaka tradičnému používaniu, a/alebo keď sa označenia jasne používajú na opis charakteristickej vlastnosti výrobku.
- (3) Členské štáty musia oznámiť Komisii orientačné zoznamy výrobkov, o ktorých si myslia, že na ich vlastných územiach spĺňajú kritériá pre výnimku uvedenú vyššie. Je potrebné zostaviť zoznam týchto výrobkov na základe orientačných zoznamov oznámených členskými štátmi. Tento zoznam by mal obsahovať názvy príslušných výrobkov podľa ich tradičného používania v rôznych jazykoch Únie, aby sa tieto názvy stali použiteľnými vo všetkých členských štátoch pod podmienkou, že spĺňajú ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín⁽⁴⁾.

(4) Tento zoznam sa môže doplniť v súlade s článkom 121 písm. b) bodom i) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

(5) Po pristúpeniach k Európskej únii v rokoch 2004 a 2007 niektoré nové členské štáty predložili zoznamy výrobkov, ktoré pokladajú za také, ktoré v rámci ich vlastných území spĺňajú kritériá na uvedenú výnimku. Zoznam v prílohe I k tomuto rozhodnutiu by sa mal preto doplniť v príslušných jazykoch uvedením názvov tých výrobkov z nových členských štátov, na ktoré sa môže vzťahovať uvedená výnimka.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Výrobky, ktoré zodpovedajú na území Únie výrobkom uvedeným v bode III ods. 1 druhom pododseku prílohy XII k nariadeniu (ES) č. 1234/2007, sú uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie 88/566/EHS sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 20. decembra 2010

Za Komisiu

Dacian CIOLOȘ

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 310, 16.11.1988, s. 32.

⁽³⁾ Pozri prílohu II.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

PRÍLOHA I

Zoznam výrobkov uvedených v bode III ods. 1 druhom pododseku prílohy XII k nariadeniu (ES) č. 1234/2007

ES	Butterschnitzel
Leche de almendras	Faschiertes Butterschnitzel
DA	Milchmargarine
Kakaosmør	Margarinestreichkäse
Mandelsmør	EL
Jordnøddesmør	Βούτυρο κακάου
Kokosmælk	Φρουτόκρεμα
Flødeboller	Κρέμα αραβοσίτου
»... fromage«	Κρέμα κάστανου
používaný v názve ovocného dezertu bez obsahu mlieka alebo iných mliečnych výrobkov alebo napodobenín mlieka alebo iných mliečnych výrobkov (napríklad citronfromage)	Νουκρέμα
Smørttyve	EN
Ostekiks	Coconut milk
Osterejer	„Cream ...“ alebo „Milk ...“
Flødetablet	používané v názve alkoholického nápoja neobsahujúceho mlieko ani iné mliečne výrobky ani napodobeniny mlieka ani mliečnych výrobkov (napríklad cream sherry, milk sherry)
Flødefodbolde	Cream soda
Flødemint	Cream filled biscuits (napríklad custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, atď.)
Flødekaramel	Cream filled sweets alebo chocolates (napríklad peppermint cream, raspberry cream, crème egg)
DE	Cream crackers
Kokosmilch	Salad cream
Liebfrau(en)milch	Creamed coconut a iné podobné ovocie, orechy a rastlinné výrobky, kde slovo „creamed“ opisuje charakteristickú textúru výrobku
Fischmilch	Cream of tartar
Milchner	Cream alebo creamed soups (napríklad cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken atď.)
Butterbirne	Horseradish cream
Rahmapfel	Ice-cream
Butterbohne	Jelly cream
Butterkohl	Table cream
Butterpilz	Cocoa butter
Milchbrätling	Shea butter
Buttersalat	Nut butters (napríklad peanut butter)
Erdnussbutter	Butter beans
Kakaobutter	Butter puffs
Fleischkäse	Fruit cheese (napríklad lemon cheese, Damson cheese)
Leberkäse	
Käsekle	
Butterhäuptel	

FR	NL
Lait d'amande	Pindakaas
Lait de coco	Hoofdkaas
«Crème ...»	Cacaoboter
použitý v názve polievky bez obsahu mlieka alebo iných mliečnych výrobkov alebo napodobení mlieka alebo iných mliečnych výrobkov (napríklad crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, atď.)	Leverkaas
«Crème ...»	Hamkaas
používaný v názve alkoholických nápojov bez obsahu mlieka alebo iných mliečnych výrobkov alebo napodobení mlieka alebo mliečnych výrobkov (napríklad crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, atď.)	Tongkaas
«Crème ...»	Nierkaas
používaný v názve upravených mäsových výrobkov (napríklad crème de foie de volaille, pâté crème atď.)	Kokosmelk
«Crème ...»	„... crème“
Crème de maïs	používaný v názve polievky neobsahujúcej mlieko ani iné mliečne výrobky ani napodobeniny mlieka ani mliečnych výrobkov (napríklad groentencrème, tomatencrème, aspergecrème atď.)
Crème de riz	„... crème“
Crème d'avoine	používaný v názve alkoholického nápoja neobsahujúceho mlieko ani iné mliečne výrobky ani napodobeniny mlieka ani mliečnych výrobkov (napríklad cassiscrème, frambozencrème, cacaocrème, bananencrème atď.)
Crème d'anchois	Crèmevulling
Crème d'écrevisses	Levercrème
Crème de pruneaux, crème de marron (krém z iného kôstkového ovocia)	Boterbonen
Crème confiseur	
Beurre de cacao	PL
Beurre de cacahouète	Ser jabłeczny
Fromage de tête	
Haricot beurre	PT
Beurré Hardy	Leite de coco
	Manteiga de cacau
	Manteiga de amendoim
	Queijo doce de Tomar
	Queijinho de sal
	SL
	Mesni sir
	SK
	Arašidové maslo
	Fazul'a maslová (maslovka)
	Kakaové maslo
	Kokosové mlieko
	Masliak
	Maslová hruška (maslovka)
	Pečeňový syr
	Vtáčie mlieko
IT	
Latte di mandorla	
Burro di cacao	
Latte di cocco	
Fagiolini al burro	
HU	
Vajretek	
Gyümölcsaj (napríklad birsalmasajt)	
Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt	
Haltej	
Kakaóvaj	
Kókusztej	
Mogyoróvaj	
Vajbab	
Vajkörte	

FI	SV
Kaakaovoi	Jordnötssmör
Maapähkinävoi	Kakaosmör
Voileipäkeksi	Smörsopp
Voitatti	Kokosmjölk
Voileipäkakku	Ostkex
	Margarinost
	Smördeg

PRÍLOHA II

Zrušené rozhodnutie v znení neskorších zmien a doplnení

Rozhodnutie Komisie 88/566/EHS

(Ú. v. ES L 310, 16.11.1988, s. 32)

Rozhodnutie Komisie 98/144/ES

(Ú. v. ES L 42, 14.2.1998, s. 61)

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

Rozhodnutie 88/566/EHS	Toto rozhodnutie
Článok 1	Článok 1
—	Článok 2
Článok 2	Článok 3
Príloha	Príloha I
—	Príloha II
—	Príloha III